

Fiche d'inscription CAMP- relâche scolaire- 2019 Soccer- Spring Break - Registration Form
Club de soccer de Saint-Laurent / Saint-Laurent Soccer Club
PROGRAMMATION DE LA JOURNÉE / DAILY PROGRAM

- 8h00 – 9h00 Accueil / *Morning reception*
- 9h00–10h30 Initiation au soccer / *Soccer initiation*
- 10h30-11h00 Pause-Collation / *Break-Snack*
- 11h00-12h00 Exercices techniques / *Technical exercises*
- 12h00-13h00 Dîner / *Lunch*
- 13h00-15h30 Ateliers dirigés; jeux de société et plus! / *Assorted activities: arts and crafts, games movies and more !*
- 15h30-16h00 Pause-Collation / *Break -Snack*
- 16h00-17h00 Départ / *Pick-up*

Lieu de dépose et de ramassage / Drop off & pick-up locations :
Complexe sportif de Saint-Laurent, 2385 Boulevard Thimens, Saint-Laurent, QC., (514) 855-6110 / Local S-025

RENSEIGNEMENTS PARTICIPANT / PARTICIPANT INFORMATION

Nom de famille du participant / <i>Participant's family name</i>		Prénom du participant / <i>Participant's first name</i>		Date de naissance / <i>Date of birth</i>	Âge/Age	Sexe / Sex F M
Carte d'assurance-maladie et expiration : <i>Medicare card & Expiry date :</i>		Carte / Card de loisirs et expiration :		Adresse / <i>Address</i> / App # / Ville / <i>City</i>		
Code postal / <i>Postal Code</i>		Conditions médicales / <i>Medical conditions</i>		Peut administrer ses propres médicaments? Oui Non <i>Administer their own medication? Yes No</i>		

INFORMATION PARENTS / PARENT INFORMATION

Nom de famille de la mère / <i>Mother's family name</i>		Prénom / <i>First name</i>		Nom de famille du père <i>Father's family name</i>		Prénom / <i>First name</i>	
Nom de famille et prénom responsable pour les reçu d'impôt <i>Family and first name responsible for income tax receipts:</i>				Assurance sociale: <i>Social Insurance:</i>			
Tél: <i>Phone</i> (maison / <i>home</i>)		Tél: <i>Phone</i> (bureau / <i>office</i>)		Tél: <i>Phone</i> (cellulaire / <i>mobile</i>)			
Courriel: <i>E-mail address:</i> (1) (2)							
Personne à contacter en cas d'urgence / <i>Contact name in case of emergency</i>			Téléphone / <i>Phone #</i>		Lien de parenté / <i>Relationship</i>		

T-shirt gratuit fourni / Free t-shirt supplied

Semaine / Week

4,5,6,7 et 8 mars / 2019 / March 4,5,6,7 & 8

Heures / Time

8h00 à 17h00 – 8 :00 am – 5 :00 pm

Frais d'inscription / Registration fee

\$180.00

Obligatoires / Required

Bouteille d'eau, collations, chaussures de soccer avec des crampons et des chaussures de course
Water bottle, snacks, soccer shoes with cleats and running shoes

Location

Complexe sportif de Saint-Laurent, 2385 Boulevard Thimens, Saint-Laurent, QC., Local S-025 (514) 627-7990
socceracademy@soccerstl.ca

Information

Aucun service de réfrigération ni de cuisson n'est disponible. Un dîner froid est donc nécessaire.
2 collations : 1 pour le matin et 1 pour l'après-midi, l'interdiction de noix et d'arachides est obligatoire.
Les participants seront regroupés par groupe d'âge et le ratio moniteur / participant est 1 par 10.
Aucun bijoux ou objet de valeur (tel que i-Pod ou autres appareils électroniques) seront permis sur le site.
Le Club de Soccer de Saint-Laurent n'est pas responsable pour tout objet perdu ou volé.

English: Participants are required to bring their lunches daily and snacks . No refrigeration or microwaves are available therefore, a cold lunch is necessary. Two snacks should be included for the morning and for the afternoon. Peanut free is mandatory. Participants are divided into age groups and the monitors participant ratio is 1 per 10.
No jewelry or valuables (such as i-Pods or other electronic devices) are allowed. Saint-Laurent Soccer Club is not responsible for any lost or stolen objects.

TERMES ET CONDITIONS / TERMS AND CONDITIONS

Frais de 50\$ pour chèques sans provision. Aucun remboursement accordé en raison de l'absentéisme, conditions météorologiques, blessures, conflits avec d'autres activités ou déménagement dans une autre banlieue, ville, province ou pays. Les chèques sont payables au Club de Soccer de Saint-Laurent. Aucune inscription ne sera traitée sans paiement et aucun chèque postdaté ne sera accepté. Reçu émis par le Club de Soccer de Saint-Laurent sur paiement.
Le participant doit quitter le camp pour 17h00. Des frais de 20\$ comptant s'appliquent par tranche de 15min pour tout retard et ce jusqu'à 18hrs.

English: Checks are payable to Club de Soccer de St-Laurent. No registration will be processed without payment and no postdated checks will be accepted. \$50.00 NSF checks apply . No refunds granted due to absenteeism, whether conditions, injuries, conflicts with other activities or moving to a different suburb, city, province or country. \$75.00 fee per participant applies if a refund is accepted. Participant pick-up is at 5:00pm sharp. A late fee of \$20.00 in cash applies for every 15min until 6:00pm

POLITIQUE ET RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX / GENERAL RULES AND POLITICS

Le participant inscrit verra à se comporter de façon appropriée avec son moniteur et les autres participants.
Aucune violence, physique, verbale, psychologique ou autre, ni aucune forme d'intimidation ne sera tolérée.
Le participant se devra de prendre soin des installations et du matériel qui lui est fourni. Ainsi, le matériel brisé devra être remboursé par le parent. Club de soccer de Saint-Laurent se réserve le droit de mettre fin à l'inscription d'un participant qui persiste à nuire au bon fonctionnement du camp. J'autorise Le Club de soccer de Saint-Laurent à utiliser des photos prises et/ou vidéos filmés lors des activités du camp où mon enfant figure, et ce, pour des fins de promotion des activités du camp de soccer (revues, brochures, journaux, télévisions, etc.). Le participant (et le parent) sera tenu responsable de tout propos, matériel photo ou vidéo, ou de tout autre contenu offensant ou inapproprié diffusé sur internet ou sur les médias sociaux concernant le camp de soccer, le personnel y travaillant ainsi que les participants (autres participants).
Assurances seront couvertes par les soins de santé du gouvernement. (Carte d'assurance maladie)

English: The registered participant will behave appropriately with the monitors and the other participants. No violence, physical, verbal, psychological or otherwise, any form of intimidation will be tolerated. The registered participant will take care of the facilities and equipment that is provided. Any broken equipment caused by the registered participant shall be reimbursed by the parent. Saint-Laurent Soccer Club reserves the right to terminate the enrollment of a registered participant who continues to undermine the legitimate operation of the soccer camp. I authorize Saint-Laurent Soccer Club to use photos taken or videos filmed during camp activities for the purpose of promoting the Saint-Laurent Soccer Club soccer camp. (ex: magazines, brochures, newspapers, television, etc.). The registered participant and the parents will be liable for any comment, photo, video or any other offensive or inappropriate content distributed on the Internet or Social Media which occurred during camp hours. Insurances will be covered by the Government through Medicare.

- J'affirme avoir lu, compris et accepté les renseignements indiqués sur cette fiche d'inscription.
- I have read, understood and accepted the information provided on this registration form.

Signature du parent / Parent's Signature: _____ **Date :** _____

Saint-Laurent Soccer Complex, 2385 Boulevard Thimens, Saint-Laurent, QC., 514-627-7990 Local S-025